

無料

東京都 飲食店向け

# 多言語コールセンター 利用施設募集！



メール・FAX を送れば翻訳して納品

翻訳サービス



外国人旅行者との接客時に言葉が通じず、困ったことはありませんか？  
東京都では、飲食店における外国人旅行者との円滑なコミュニケーションを支援するため、  
24 時間対応の多言語コールセンターサービスの提供を行っています。

サービスの種類	①電話通訳サービス ②翻訳サービス
対象	東京都内の飲食店 ※1 ※2
対応言語	日本語 ⇄ 英語 / 中国語 / 韓国語 / タイ語 / フランス語
開始日	2019 年 4 月 1 日 (月) から ※3
対応時間	24 時間
料金	無料 (飲食店とコールセンター間の通話料金等は飲食店の負担)

※1：外国人旅行者のための多言語対応に取り組んでいる、または取り組もうとしている店舗（メニュー等）

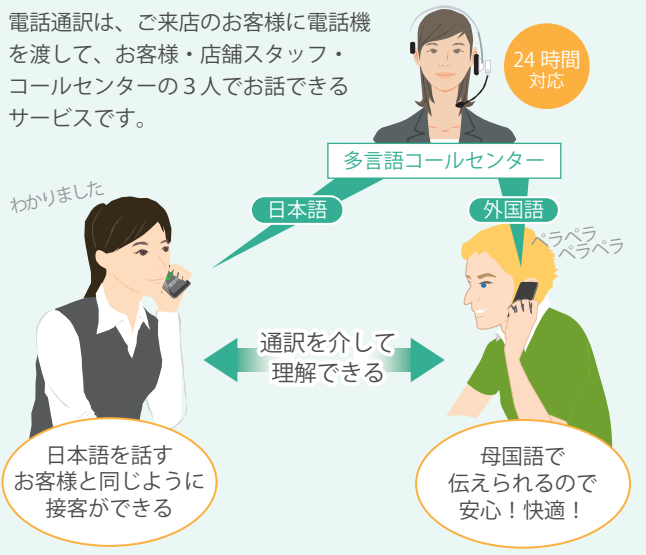
※東京都が運営している EAT 東京（多言語メニュー作成支援ウェブサイト <http://www.menu-tokyo.jp/menu/>）でメニューの多言語化ができます。

※2：東京都に住所を置き、食品衛生法（昭和 22 年法律第 233 号）に基づいて東京都福祉保健局が定める営業許可のうち、「飲食店営業」又は「喫茶店営業」を営む事業者。ただし、風俗営業等の規制及び業務の適正化等に関する法律（昭和 23 年法律第 122 号）第 2 条第 1 項に規定する「風俗営業」、同条第 5 項に規定する「性風俗関連特殊営業」、同条第 13 項に規定する「接客業務受託営業」を行っている店舗及びこれに類するものは除く。

※3：平成 31 年度から新たに利用する飲食店は、利用申込書を送付いただき、事務局の手続きが完了次第、利用開始となります。

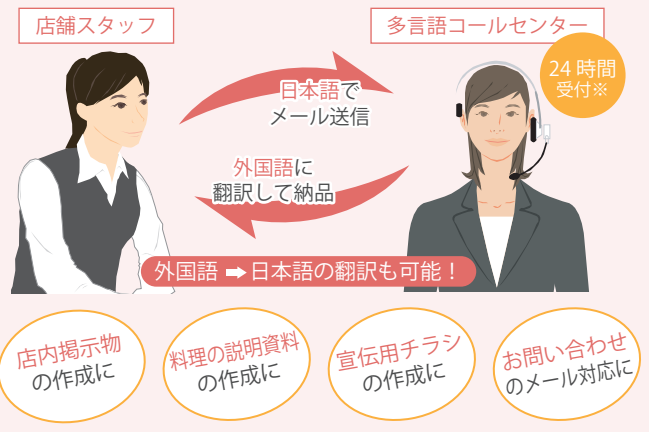
## 電話通訳 サービス

電話通訳は、ご来店のお客様に電話機を渡して、お客様・店舗スタッフ・コールセンターの3人でお話できるサービスです。



## 翻訳 サービス

翻訳サービスは、お客様へのご案内や宣伝チラシの文章などに使いたい文章を日本語で考えてメール・FAX で送っていただくと、多言語コールセンターで翻訳し、メール・FAX でご返信するサービスです。



※翻訳には作業時間がかかります。

## 利用開始までの手順

### 募集

2019年4月1日（月）～各説明会の2日前まで

#### 申込方法

利用申込書に必要事項を記入の上、FAX・メール・郵送のいずれかで送付

#### 申込先

飲食店向け多言語コールセンター事務局

TEL 03-5366-6018 / FAX 03-5366-6002 / E-mail tokyo-office@bricks-corp.com

〒160-0022 東京都新宿区新宿 4-3-17

FORECAST 新宿 SOUTH4F 株式会社ブリックス内

### 説明会

2019年5月28日（火）、30日（木）、31日（金）

説明会の案内は説明会前日までに事務局からご連絡をいたします。

説明会は3日間のうち1日参加してください。利用施設向け手引きをお渡しいたします。

#### 会場

株式会社ブリックス内 会議室

#### 時間

各開催日ともに 10:00～11:00、14:00～15:00、16:00～17:00

※説明会に参加できない場合、必要資料をメールにて送付後、説明をさせていただいた上でご利用いただけます。

### 利用開始

必要資料受領後、利用開始いただけます。

※本事業は、専門の通訳・翻訳者によりサービスの提供を行っていますが、全て正しく通訳・翻訳できない場合があり、日本語の本来の内容が正しく反映されていない可能性があります。

※また、当サービスの利用により、直接的あるいは間接的に何らかの損害が生じた場合、都是一切の責任を負いません。

※本サービスの利用者の行為が原因で生じたクレームなどに関して都是一切の責任を負いません。

平成30年度までに利用登録済みの飲食店は、手続不要で、引き続き本サービスを利用できます。

チラシ及び利用申込書は「東京都産業労働局」のホームページにも掲載しています。

<http://www.sangyo-rodo.metro.tokyo.jp/tourism/kakusyuu/callcenter/>

#### ■ 問い合わせ先

飲食店向け多言語コールセンター事務局 TEL 03-5366-6018（平日 9:00～18:00）

FAX 03-5366-6002 E-mail tokyo-office@bricks-corp.com

〒160-0022 東京都新宿区新宿 4-3-17 FORECAST 新宿 SOUTH4F 株式会社ブリックス内

本事業は（株）ブリックスが東京都からの受託により実施しています。